

No. 17 / 1967

Semaine/Week  
1.5 — 6.5



# Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

## Seminars

Tuesday, 2 May

16.30

Main Auditorium / CERN

"Leptonic decays of vector mesons"

W. Koch / CERN - Munich Collaboration

Wednesday, 3 May

14.30

Main Auditorium / CERN

"The construction of colliding beam machines  
for 25 GeV proton-antiproton and 3 to 5 GeV  
 $e^+e^-$  experiments at Novosibirsk"

G.I. Budker / Novosibirsk

COMPUTER SEMINAR

Wednesday, 3 May

14.30

Theory Conference Room / CERN

"Character Recognition"

Dr. M.C. Andrews / Director, IBM Research  
Laboratory, Zurich

Friday, 5 May

17.00 precisely

Université de Genève/Ecole de Physique  
Auditoire B

"Particle Localization in Field Theory"

Dr. Steinmann / CERN

## PIO

### VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 6 mai/May

9.30

14.30

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

Prière de consulter le panneau d'affichage  
du bâtiment ADM pour des renseignements  
définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Tel. 2788.

### GUIDED TOURS OF CERN

Français - French

Français - French

By prior arrangement with the PIO

Please consult the notice-board in the ADM  
building for final details of next Saturday's  
visit.

Information au  
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786

Dernier délai d'insertions:

► Mardi 17.30

Information to  
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786

Deadline for insertions:

► Tuesday 17.30

## 2

# Enseignement / Training and Education

### ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Connaissance du CERN	mercredi 3 mai	17.15	Amphithéâtre
	vendredi 5 mai	08.00	Amphithéâtre
Electronique Ib	lundi 1 mai	08.00	Salle Labo 4
Electronique Iic	mercredi 3 mai	09.00	Labo de M. Amato
Electronique (radio-fréquence)	mercredi 3 mai	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	mardi 2 mai	17.00	Salle Labo 4

### ACADEMIC LECTURE SERIES

Main Auditorium	" <u>THE USE OF THE 6400 SCOPE SYSTEM</u> "
11.00	by H. Lipps
Monday, 1 May :	" <u>Introduction to 6400 SCOPE - sample jobs</u> "
Tuesday, 2 May :	" <u>Conversion of FORTRAN programs</u> "
Wednesday, 3 May :	" <u>Control cards</u> "

### Preliminary Announcement

We are glad to announce that Professor O.R. FRISCH from Cambridge University will give at CERN during the coming summer a course on Fundamentals of Quantum Mechanics and Particle Physics. This course will be intended for non-specialists in those fields. It should help them to understand the meaning and scope of the various concepts and formalisms commonly used to interpret experimental findings in particle physics.

The course will be divided into two parts which could be followed separately :

1st part : one weekly lecture from beginning of June to mid July;

2nd part : one weekly lecture from mid August to mid September.

Precise dates and time will be announced in due course.

### INFORMATIVE TALKS ON MANAGEMENT

Monday, 1 May	" <u>MANAGEMENT ASPECTS OF DECISION MAKING</u> "
14.15	by Prof. R. Revans
Main Auditorium / CERN	(Manchester University)

### TRAINING AND EDUCATION SECTION - P I O

#### INFORMATION TECHNIQUE

#### TECHNICAL INFORMATION

Lundi/Monday, 8 mai/May	<u>Reshowing of film :</u>	" <u>Integrated circuits in large systems</u> "
17.15 - 18.00		Colour Film in English produced by
Amphithéâtre/Main Auditorium		Texas Instruments Ltd, Bedford G.B.
		Duration : 45 minutes
		Presented by : Fabrimex A.G.

#### Summary of content

IC systems exceeding 50 packages carefully controlled lay-out and considerations of the wiring pattern dynamic behaviour. There may be line reflexions due to high rise and fall times and because of poor line matching. There may occur cross-talk between signal lines or from signal line to supply. Supply current spikes can create supply voltage spikes because of improper distribution of inductivity along the supply conductors.

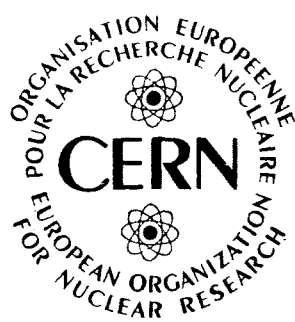
The problems thus created can be controlled well enough to permit an unlimited quantity of ICs in one system. The film is introducing the concept of these problems, shows actual experiments and means to forecast behaviour within a given system.

A graphic method for reflexion calculation is presented in the film. All important items can be documented to interested parties with a printed abstract.

No. 17 / 1967

Association du personnel

Semaine/Week  
1.5 – 6.5



Staff Association

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION : Bâtiment 511, Baraque Wilson  
HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mercredi et vendredi de 8h. 30 à 12h. 30

:	:	:	:	:
:	SALLES	:	DATES	:
:	:	:	SPECTACLES / CONCERTS	:
:	:	:	:	RESERVATION AU
:	:	:	:	BUREAU DE LOCATION
:	:	:	:	DE L'ASSOCIATION
:	THEATRE DE POCHE	:	Tous les jours, sauf	:
:	:	:	dimanche et lundi	:
:	:	:	LE POUVOIR ET LE REVE,	:
:	:	:	de B. Falciola	:
:	:	:	:	Jusqu'au lundi pour
:	:	:	:	la semaine d'après
:	THEATRE DE L'ATELIER	:	Depuis le 19 avril	:
:	:	:	et pendant 1 mois	:
:	:	:	Chaque lundi un film	:
:	:	:	tchèque	:
:	:	:	:	Jusqu'au lundi pour
:	:	:	:	la semaine d'après
:	LA COMEDIE	:	27 mai	:
:	:	:	:	ECOLE DE DANSE CLASSIQUE
:	:	:	:	de Mlle C. Davry
:	:	:	:	Dernier délai :
:	:	:	:	17 mai à 12h. 30
:	VICTORIA-HALL	:	31 mai	:
:	:	:	6 juin	:
:	:	:	:	REQUIEM DE VERDI
:	:	:	:	:
:	:	:	24 juin	:
:	:	:	:	DIETRICH FISCHER DISKAU,
:	:	:	:	baryton
:	:	:	:	:
:	:	:	:	DAVID OISTRACH,
:	:	:	:	violoniste
:	CINEMA PLAZA	:	1er mai	:
:	:	:	:	LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT
:	:	:	:	:
:	:	:	:	Première du film à Genève
:	:	:	:	:
:	:	:	:	Parterre : Fr 15.-
:	:	:	:	Balcon : Fr 25.-
:	:	:	:	:

Memoranda

CERN SHOP

Nouvelle carte de rabais à votre disposition pour : lit, divan et matelas TRECA.  
Dernier délai pour vos commandes de crème à l'huile de vison : Mercredi 3 mai.

Clubs

RECORD CLUB - MID-WEEK CONCERT : Wednesday 3rd May - Main Auditorium - 13.00 hrs -

- a) PROKOFIEFF Sonata for violincello and piano, Op. 119  
b) SHOSTAKOVICH Sonata for violincello and piano, Op. 40  
Cello - Rostropovich ; piano - Richter (a), Shostakovich (b)

The Prokofieff Sonata is in 3 movements : the first and third express a calm lyrical mood the second, in contrast, a youthful carefree lightness. It is delightful to find a generous number of themes.

The Shostakovich Sonata is in 4 movements : the third movement (largo) is sombre and intensely moving, almost tragic in its deep feeling. It certainly contains some of the most beautiful pages of Shostakovich's writing.

DUST-BUGS

The long promised order of "Dust-bugs" has now arrived and can be bought by Record Club members for Frs. 12.- each from the Record Library during normal opening hours.

Note : A "Dust-bug" is a very efficient device for cleaning a record whilst it is being played.

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:  
➡ Mardi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 3324

Deadline for insertions:  
➡ Tuesday 17.30

**24 MAI 1967**

---

**ELECTIONS DES MEMBRES  
DU CONSEIL DE  
L'ASSOCIATION DU PERSONNEL**

**AVANT LE 16 MAI**

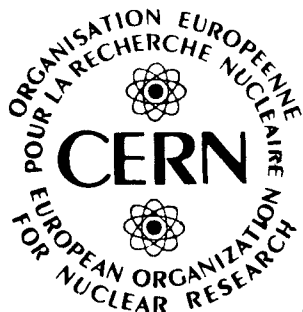
---

**PROPOSEZ .....**

**TROUVEZ ..... des Candidats**

**mais pourquoi pas ...**

**VOUS!**



# Announcement

## Second Discussion Meeting on High-Energy Physics Programme at CERN

We organize a second discussion meeting which will review the high-energy physics programme of the PS for the period from the end of the spring 1967 shut-down to the Easter 1968 shut-down. All physicists using the CERN accelerators, as well as those interested in using them, are invited to attend. Accelerator and theoretical physicists are also welcome.

The meeting will be held on Tuesday 9th May, 1967, at 14.30 in the Main Auditorium of CERN. The agenda will be as follows:

1. Review of beams and PS operation.
2. Review of approved counter, spark chamber and emulsion experiments.
3. Review of approved bubble chamber experiments.

After presentation of these points, there will be ample time for discussion, questions and remarks.

Geneva, 28 April 1967

Bernard P. Gregory

# ELECTIONS

Des élections auront lieu dans les groupes suivants :  
Elections will take place in the following groups :

<u>Groupes</u> <u>Groups</u>	<u>Nombre de Sièges</u> <u>Number of Seats</u>	<u>Nombre de candidats</u> <u>requis/Number of</u> <u>Candidates needed</u>		<u>Groupes</u> <u>Groups</u>	<u>Nombre de Sièges</u> <u>Number of Seats</u>	<u>Nombre de Candidats</u> <u>requis/Number of</u> <u>Candidates needed</u>
ISR (AR) 2	1	2		NPA 1	1	2
ISR (AR) 3	1	2		NPA 3	1	2
DD 3	1	2		PE 1	1	2
DI 1	1	2		PE 2	1	2
MI 3	1	2		SB 2	1	2
MPS 1	1	2		SB 3	1	2
MPS 2	1	2		SB 4	1	2
MPS 4	1	2		SB 5	1	2
MSC 1	1	2		SB 6	1	2
MSC 2	1	2		TC 2	1	2
NP 1	1	2		TC 3	1	2
NP 2	1	2		TC 4	1	2
NP 5	1	2		TC 5	1	2
				TH 1	1	2

Les candidats aux élections doivent être proposés par 9 personnes appartenant à leur groupe électoral.

Les formulaires de candidature (et les listes de membres des différents groupes électoraux) peuvent être obtenus auprès :

- des scrutateurs,
- du Secrétariat de l'Association du Personnel,
- des Membres du Conseil de l'Association du Personnel.

Scrutateurs : MM. BENOT M. (tél. 2390/2173)  
GLAUS V. (tél. 2608)  
GUEUGNON D. (tél. 2040/2578)  
ISELIN F. (tél. 2668/2696/3400)  
RAZUREL Robert (tél. 2177/2201)

Ces formulaires devront parvenir aux scrutateurs, dûment remplis, au plus tard le 16 mai 1967, 17h. les élections ayant lieu du 17 au 23 mai 1967.

Candidates for election should be nominated by 9 persons belonging to the same electoral group.

Nomination forms and lists of members in their respective electoral groups can be obtained from the :

- Polling Officers,
- Staff Association Secretariat,
- Staff Council Members.

Polling Officers : Messrs. BENOT M. (tel. 2390/2173)  
GLAUS V. (tel. 2608)  
GUEUGNON D. (tel. 2040/2578)  
ISELIN F. (tel. 2668/2696/3400)  
RAZUREL Robert (tel. 2177/2201)

These nomination forms must reach the Polling Officers, duly completed, not later than Tuesday 16th May 1967, 5 p.m.. The elections will be held from 17th to 23rd May 1967.

# IV

## FOOT - BALL CLUB

- 1) - Joueurs autorisés : TRINCAT Bernard, MPS/I, à compter du 27.4.67  
PERSCHARFF Hansen, NP, " "  
GUIDI Bruno, ISR, à compter du 29.4.67
- 2) - Résultats : No 11 - Pompiers 1 - MPS/I 1 No 14 - PE/FIN 4 - ISR 2  
No 12 - At. Pr. 2 - At. SB 1 No 15 - TC 1 - NPA 4  
No 13 - NP 1 - TRBT 1
- 3) - Matches prévus : No 21 - PE/FIN / At. Pr. - Arbitre : LANGDON  
No 22 - MPS II / AT. SB - " BATARDON  
No 23 - MPS I / NP - " GRENU

## CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMES

BRIDGE SECTION - The bridge club started its activities with a pairs tournament in the canteen on Friday 21st April, with 20 players. The entry fee of Fr. 4.- per person for the evening provided prizes which were won by Messrs. Caneschi and Valente (1st) and Mr. and Mrs. Warner (2nd). Future activities will include rubber bridge and duplicate and individual contests, on other days besides Fridays, starting with a

RUBBER BRIDGE EVENING - WEDNESDAY 3 MAY - CANTEEN AFTER 8 p.m.

Further information, telephone Mme Choisy (2680).

CHESS SECTION - The CERN championship, played on the Swiss system in 7 rounds (one round per week) started on Tuesday 25 April with 18 contestants. Late entrants can be accepted if they phone Mr. Lindelöf (2771) or Miss Flotow (3070) IMMEDIATELY. The system allows everyone to have a bash at the champions, while on average you play people of about your own strength, and you are not knocked out if you lose one (or all) of your games.

## CLUB HIPPIQUE

Concours : Nous vous rappelons que le SAMEDI 29 AVRIL 1967 a lieu, au Manège du Grand-Lancy, un concours interne, auquel participent plusieurs de nos membres. Venez les applaudir !

D'autre part, le Club a reçu une invitation à participer au Concours Franco-Suisse d'Evian, le jeudi 4 mai 1967. Les renseignements et inscriptions sont à adresser à :

Monsieur le Secrétaire Général  
Société Hippique Urbaine d'Evian-les-Bains - Laverniaz  
74 - Evian - Haute-Savoie

VACANCES : Nous avons reçu une proposition de vacances à cheval dans le Tarn (France). Les renseignements concernant ces vacances sont à votre disposition, auprès des membres du Comité. D'autre part, un de nos membres ayant déjà fréquenté ce centre, nous pourrions vous mettre en relation avec lui.

Renseignements Club : Les demandes de renseignements et adhésions peuvent toujours être adressées à : Madame B. Bulliard, secrétaire du Club.

## AUTOMOBILE CLUB - RALLYE SURPRISE -

Nous avons le plaisir de vous informer que le sixième rallye surprise de l'Automobile Club du CERN aura lieu le dimanche 4 juin prochain et sera précédé d'un gymkhana le samedi, 3 juin, après-midi. Inscription Fr 15.- par voiture. Repas facultatif Fr 10.- par personne.

VENEZ NOMBREUX, ON S'Y AMUSE !!!!

## CAR CLUB - RALLYE SURPRISE -

We have pleasure in informing you that the 6th Rallye of the CERN Car Club will take place on Sunday, 4th June 1967, and will be preceded by a Gymkhana on Saturday, June 3rd. Entry fee Frs. 15.- ; lunch (optional) Frs. 10.- per person. YOU WILL ENJOY IT !!!!

## CAR CLUB - RALLYE SURPRISE -

AUTOMOBILE CLUB

BULLETIN D'INSCRIPTION / INSCRIPTION FORM

NOM, PRENOM

FULL NAME ..... Div. .... Tél. ....

NOM DU CO-EQUIPIER

NAME OF CO-DRIVER ..... Nombre de repas

Marque de voiture ..... Meals required

Make of car ..... Numéro de plaques

Registered number

Meyrin/Genève, le ..... 1967

Signature :

A retourner au Secrétariat de l'Automobile Club CERN.  
To be returned to the Secretariat of the Car Club.

DERNIERE HEURE**Jack ROLLAN**

présentera le film et la vedette.

**André CHAVANNE**, Président du Conseil d'Etat

patronne la soirée.



Michel SIMON à Genève pour la PREMIERE du film

LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT

Lundi 1er mai 20h.30

Cinéma PLAZA - Genève

A l'occasion de la Première suisse du film LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT, le producteur et la vedette ont dédicé de céder la recette de cette soirée à deux associations d'aide à l'enfance :

- l'Association Service Familial à Genève
- l'Association des Amis du Village suisse d'Enfants en Israël.

Comme on le sait, "Le Vieil Homme et l'Enfant" a reçu un excellent accueil à Paris. La Première, au Palais de Chaillot, était patronnée par la Commission du Droit de l'Homme des Nations Unies à l'occasion de la Journée Internationale pour l'Elimination de la discrimination raciale.

Nous espérons que le public sera nombreux aux côtés de Michel SIMON pour honorer le thème de ce film et favoriser le but de cette soirée. Un Comité de patronage est en formation.

Tenue de ville.

Billets en vente au :

- Secrétariat de l'Association du Personnel  
Bâtiment 511, baraque Wilson
- Secrétariat de la Section des Affaires Sociales  
Lab. 4 - 2e étage - Bureau 2-072

Prix : Parterre : Fr. 15.--  
Balcon : Fr. 25.--

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
F. Jeanmairet

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES  
P. Zumbach

COMITE PARITAIRE DE GESTIONRepas à emporter

Le Comité paritaire de gestion des Restaurants et la Société COOP ont le plaisir de vous annoncer la création, à titre d'essai, d'un "dépannage familial" pour les repas à emporter.

Ce service en containers isothermes comportera un potage ou salade, une viande et deux légumes pour au minimum deux personnes. Ces repas seront délivrés au restaurant principal entre 17.30 et 19.00 sur demande formulée dans la matinée au numéro interne 2813.

Le Comité souligne le caractère de dépannage réservé aux cas de maladie de la mère de famille ou autre cause sérieuse, et recevra avec plaisir les critiques ou suggestions des premiers utilisateurs.

Pour le Comité paritaire :  
P. Zumbach - F. Laurent

JOINT MANAGEMENT COMMITTEEEmergency Meal Service

The Canteen Management Committee and the Co-operative have the pleasure of announcing that an "emergency meal service" has been introduced for a trial period.

The meals, in thermos containers, will consist of soup or salad, meat and two vegetables, for a minimum of two persons. They should be ordered in the morning (telephone Ext. 2813) and will be available for collection in the Main Restaurant between 5.30 and 7.00 p.m.

This is an emergency service, intended for such eventualities as the illness of the mother of young children or other serious reasons, and the Committee will be pleased to receive comments or suggestions from the first users.

For the Committee :  
P. Zumbach - F. Laurent



## Memoranda

### PROJECTION DE FILMS

Le Comité du Jardin d'Enfants du CERN organise une projection de films :

Mardi, 2 mai  
20.00  
Amphithéâtre

Les films sont tous en français et voici les titres :

"Pour la vie, par la vie"  
"Le Jardin d'Enfants à l'Ecole Decroly"  
"Mathématiques, un jeu d'enfants"  
"Blé qui lève"

Les parents des enfants du Jardin d'enfants seront invités individuellement; toutes les autres personnes qui seraient intéressées sont cordialement invitées à cette projection.

### SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

Une conférence d'information en français sera donnée par M. Carraz, Chef du Service des Magasins, le

Mercredi, 3 mai  
14.15  
Salle de Conférence du Conseil

Le thème de cette conférence sera l'organisation du Service des Magasins et son fonctionnement. Des visites des magasins, par petits groupes, seront organisées ultérieurement. Les personnes intéressées, soit par la conférence, soit par la visite des magasins, sont priées de se faire inscrire auprès de leur Division.

Chef des Services d'Approvisionnement

### Séminaire Philbrick Research /USA

Une conférence en français, illustrée au moyen de diapositives, au sujet de transconducteurs sera donnée par M. Emile SUREL de Philbrick/USA (Agent suisse : Baerlocher, Zurich), le

Lundi, 1er mai  
9.30 - 12.00  
Salle du Conseil

Le thème comprendra les circuits passifs et actifs destinés à transformer des fonctions mathématiques, utilisés en réglage et en calcul analogique.

M. Surel restera à Genève les 1er et 2 mai, se tenant à la disposition des intéressés désireux de discuter en particulier ou en groupe, sur rendez-vous, des questions relatives au domaine des amplificateurs opérationnels.

Renseignements supplémentaires : Section des Catalogues (Ch. Deutsch), 5e étage du Bâtiment administratif, tél. 2802

Julie Research Lab. INC, New York, represented by Telemeter Electronic A.G., Zurich, will organize a small exhibition of DC measuring instruments of very high precision on

Wednesday, 3 May  
Main Building, 1st floor, room C.

Mr. L. Julie will give a lecture on the "Ratiometric method" developed by him. The exhibition opens at 10.30 a.m. and the lecture with demonstration begins at 1.00 p.m.

For further details, please contact Mr. Ch. Deutsch, phone 2802.

With the "Ratiometric Method" it is now possible to measure resistance, current, voltage and ratio with accuracies of the order of a few parts per million - not just at "cardinal values", but at any value; not just in the region of a few volts or ohms or amperes but over a range of several million to one. These measurements can be made by relatively unspecialized personnel. The Ratiometric system is equally tolerant of environment.

In a Ratiometric measurement, the full-scale value of the parameter to be measured (volts, ohms etc.) is established across a 10-million-step divider of extreme linearity, accuracy and stability. This divider is always used in association with a null detector and an "adaptor" instrument which is required to establish the full-scale value across the divider to a very high absolute accuracy. The following systems will be exhibited and demonstrated by Mr. Julie :

A Resistance and Ratio Measuring System to 0.0005 % accuracy for resistances from 0 to 10 million ohms.

A Voltage Measuring System to 0.0002 % accuracy with a range of 0 to 1100 VDC.

A DC Precision Voltage Source, 0 to + 1200 VDC, 0.0015 % + 0.0001 % fs accuracy.

A Zener-Reference Standard coming close in accuracy and stability to a Primary Standard Voltage Reference.

### SERVICE DES MAGASINS

Faute de place, il ne nous est malheureusement pas possible de faire paraître dans ce Bulletin la liste des articles vendus au SERVICE DES MAGASINS. Nous prions donc les personnes intéressées de bien vouloir se rendre, après 16 heures, dans le Hall de Stockage, côté bâtiment Transport.